

## **ЧИМ ЦЕ ВІДРІЗНЯЄТЬСЯ ВІД ВАШОГО МЕДИЧНОГО ОБСЛЕДЖЕННЯ ЗА КОРДОНОМ?**

Ваше закордонне обстеження перевіряло тільки ті умови, які б вам не дали змоги приїхати до США, такі як туберкульоз, фізичні та/або психічні проблеми, пов'язані з насильством, наркотична залежність.

## **СКІЛЬКИ ЦЕ КОШТУЄ?**

Вам не потрібно платити за медичне обстеження якщо Небраска є вашим першим пунктом призначення в США. Вартість буде покрита одним із двох способів: 1) Якщо у вас є картка Medicaid, Refugee Medical Assistance (RMA) заплатить за це обстеження. 2) Якщо у вас немає RMA, ваша клініка може отримати оплату медичного огляду від DHHS Refugee Resettlement Program.

## **ЩО Я МАЮ ПРИНЕСТИ?**

Коли проходить медичне обстеження, принесіть наступні речі з вами, якщо вони у вас є:

- Усі ваші медичні записи
- Записи про щеплення
- Будь-які ліки або трави, які ви приймаєте

## **ЩО ТАКЕ ОСНОВНИЙ ПОСТАЧАЛЬНИК МЕДИЧНИХ ПОСЛУГ?**

Вашим основним постачальником медичних послуг є клініка або медична особа, яка регулярно доглядає за вами, особливо якщо ви хворі, якщо вам потрібні щеплення або якщо вам потрібне лікування проблем вашого здоров'я.

Основний постачальник медичних послуг має одну звичайну поліклініку або медичного працівника, який піклується про ваші поточні потреби в медичному обслуговуванні, і, якщо необхідно, направляє вас до спеціаліста.

## **ЯК ВАМ ПІДГОТУВАТИСЯ ДО МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ?**

- Взяти з собою документи кожного члена сім'ї, такі як: форма I94, паспорти, медичні записи, інформація про вакцину з дому та інші документи, які ви можете мати.
- Принесіть закуски, воду, додаткові підгузки або все, що вам може знадобитися при очікуванні. Обстеження може тривати кілька години, оскільки лікарі намагатимуться побачити всю родину в один день, щоб обмежити кількість разів приїзду до приміщення.
- Прибудьте вчасно, щоб уникнути подальших затримок або скасування. Коли вам дають час прийому, будь ласка, прибудьте вчасно, щоб уникнути подальших затримок для того щоб інша сім'я потрапила на своє обстеження вчасно.
- Якщо виникає надзвичайна або термінова потреба, будь ласка, повідомте свого менеджера, як омога швидше, якщо ви не можете бути присутнім на прийомі.

## **ЧОГО ВАРТО ОЧІКУВАТИ ПІД ЧАС МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ?**

- Спочатку ви зареєструєтеся разом із персоналом на стійкі реєстрації.
- Далі ви сидите в кімнаті очікування, щоб бути викликаним, щоб обстежуватися лікарем/медсестрою. Будь ласка, не йдіть за винятком надзвичайної ситуації. Якщо вам потрібно сходити в вбиральню, не соромтеся запитати де вона знаходиться.
- Коли прийде ваша черга, вас направлять до приватної екзаменаційної кімнати, де лікар/медсестра огляне всю вашу сім'ю.
- Під час огляду лікар/медсестра проведе фізичний огляд і запитає у вас кілька запитань щодо вашого фізичного та емоційного здоров'я.

- Лікаря/медсестрі повинно буде знати повне ім'я, дату народження та адресу кожного члена сім'ї. Будь ласка переконайтеся, що у вас є ця інформація записана.
- Після завершення обстеження ви може попросити друковану копію вашого медичного огляду.
- Зверніть увагу, що всі обстеження вимагають аналіз крові. Цей тест також буде виконано в клініці або буде назначено для виконання в іншому місці.
- Обов'язково пройдіть ці етапи обстеження, та завчасно приїжджайте на інші майбутні прийоми. Ваше повне обстеження зазвичай завершиться протягом двох візитів.

## **ЯКІ ВАШІ ПРАВА ПІД ЧАС МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ?**

- Кожен член сім'ї має право на рівний професійний догляд і послуги.
- Ви маєте право на безкоштовний переклад. Зазвичай це телефонний переклад.
- Ви маєте право висловити своє бажання бути оглянутим лікарем конкретної статі. Запитайте це свого менеджера перед прийомом. Вони можуть зв'язатися з клінікою, щоб домовитися про це.
- Ви маєте право взяти із собою супутника з вами в екзаменаційну кімнату. Будь ласка зауважте, що рекомендації щодо Корона вірусу іноді обмежують кількість людей дозволених в кімнаті.
- Ви маєте право на конфіденційність відповідно до закону США під назвою HIPAA. Вся ваша особиста інформація та інформація про здоров'я буде залишатися конфіденційною.

## КУДИ ЗВЕРНУТИСЯ ПО ТУБЕРКУЛЬОЗУ (ТБ). ТЕСТ НЕОБХІДНИЙ USCIS ЯК УКРАЇНСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ ПАРОЛЬ (УГП)?

Усім бенефіціарам приїхавших до Сполучених Штатів за програмою «Єднаймося заради України» (U4U) потрібне медичне обстеження на туберкульоз (ТБ), медичне обстеження, в тому числі Інтерферон-гамма (IGRA). Аналіз крові протягом 90 днів після прибуття до США. Невиконання може призвести до припинення статусу паролі, тримання під вартою та виїзду з США. Скринінг на туберкульоз (ТБ) можна зробити під час вашого медичного обстеження у того ж провайдера.

## У МОЇЙ СІМ'Ї Є ДІТИ-ШКОЛЯРІ. ЯКЕ МЕДИЧНЕ ОБСТЕЖЕННЯ ПОТРІБНЕ ДІТЯМ?

Окрім медичного огляду, потрібна спеціально заповнена доктором форма по стану здоров'я дитини, яка відправляється в школу, а також оновлена інформація про щеплення, щоб мати можливість записатися у школу якомога швидше.

## Корисні Номери Телефонів



**CHI HEALTH CLINIC – UNIVERSITY CAMPUS**  
2412 CUMING ST. STE. 200 ОМАНА, NE 68131  
402-717-0380



**LUTHERAN FAMILY SERVICES**  
124 SOUTH 24TH ST. ОМАНА, NE 68102  
Shafiq Seddiqi +1 402-871-1992  
Mado Juarez +1 402-213-0421



**REFUGEE EMPOWERMENT CENTER**  
1111 N. 13TH ST. STE. 128, ОМАНА, NE 68102  
402-554-0759

## Медичне обстеження біженців

### ЩО ТАКЕ «МЕДИЧНЕ ОБСТЕЖЕННЯ БІЖЕНЦІВ»?

Медичне обстеження біженців – це ваш перший крок до охорони здоров'я в Сполучених Штатах (США). Це повне медичне обстеження всієї родини та час, щоб знайти будь-які фізичні емоційні проблеми зі здоров'ям, які у вас можуть бути, які можуть перешкодити вам отримати роботу або ходити в школу. Медичний огляд біженців є важливою частиною вашого переселення та нового життя в США. Усі біженці, особи, які отримали притулок, які приїхали по паролі та з Куби/Гаїті, які приїжджають до Небраски повинні пройти медичне обстеження.

Таке обстеження стану здоров'я проводиться в конкретній клініці, яка спеціалізується в медичному обстеженні біженців, і виконується медичним працівником. Ваш медичний огляд займає два повні візити до лікаря або клініки і включає:

- Огляд вашого закордонного медичного обстеження
- Перегляд історії вашого здоров'я
- Фізичний огляд
- Тести на інфекції
- Щеплення, які вам можуть знадобитися

Ви повинні отримати цю оцінку стану здоров'я протягом 90 днів після вашого прибуття в Небраску. Ви можете запитати щоб хтось, хто розмовляє вашою мовою, був з вами на ваших обстеженнях.